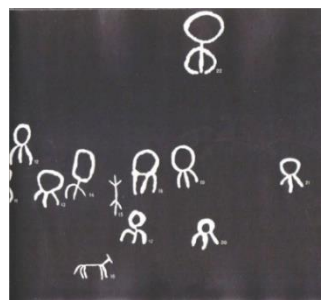


Şəkil 6. Eymür boyunun damğası



Şəkil 7. Qobustanda rast gəlinən qədim türk damğaları



Şəkil 8. Azərbaycan xalçalarında damğa-naxış təsvirləri

Harf	Kalın	İnce	Harf	Kalın	İnce	Çift seslilər
A	örnek	örnek	N	örnek	örnek	anç
B	ab	eb	OU	an	en	ang
Ç	aç	eç	ÖÜ			ant
D	ad	ed	P	ap	ep	any
E			R	ar	er	alt
G	ag	eg	S	as	es	ik
I			Ş	aş	eş	o/uk
İ			T	at	et	ö/ük
K	ak	ek	Y	ay	ey	
L	al	el	Z	az	ez	
M	am	em				

Şəkil 9. Türkcə Damğa Əlifbası (<https://www.google.com>)

Rəyçi: prof.Yadigar Əliyev

Azərbaycan dili kafedrasının 16 noyabr 2021-ci il tarixli iclasın 03 sayılı protokolu

Daxil olma tarixi 25 noyabr 2021-ci il

UOT :811.133.1.

MATIERES POTERIE

Hüseynova Günel Mayıl qızı

Gəncə Dövlət Universite

Taryel.futboll@mail.ru

Xülasə: Le terme poterie désigne des vases et récipients à usage essentiellement domestique ou culinaire réalisés en terre cuite poreuse qui peuvent demeurer bruts ou recevoir un revêtement glacuré. Par métonymie, le terme poterie désigne également la technique de production et l'atelier du potier. Il est employé souvent à tort comme synonyme du terme plus large de céramique, qui inclut toutes les formes de terre cuite: objets architecturaux (tuiles, carreaux, etc.), lampes, figurines ainsi que des objets divers (pipes, tuyaux...).

La céramique fait son apparition dans l'hexagone au néolithique il y a 6 à 7 000 ans avant J.C. Son invention dans le croissant fertile est sans doute fortement lié au développement de l'agriculture. Pour faire face aux besoins de stockage ou de cuisson des céréales et autres aliments, la poterie s'averra tout à fait adaptée puisque aujourd'hui encore elle reste utilisée quotidiennement par une grande partie de la population mondiale.

Céramique et poterie sont deux termes désignant la mise en forme de l'argile et sa transformation à température basse ou haute. Alors que la céramique a une connotation artistique et regroupe tout objet en argile et cuit à basse ou à haute température (poterie, modelage, céramique, industrielle), la poterie, désignant l'objet en terre cuite, a une connotation utilitaire et artisanale.

Cette article est destinée à recueillir des précisions de termes des céramistes, potier, sculpteur etc... pour les rendre compréhensibles.

Açar sözlər : dulusçuluq, məmulat, keramika, gil

Ключевые слова : керамика, глина, гончарни, изделия

Key words: ceramics, clay, pottery, products

Voici ce qu'on peut apprendre :

Barbotine – la barbotine est un mélange de terre et d'eau plus ou moins liquide qui a de nombreux usages, comme le garnissage de poteries assemblages de plusieurs pièces, le tournage, le coulage dans des moules en plâtre.

Biscuit – première cuisson d'une pièce en argile faïence (cuite plus haute)

Centrage- le centrage est le fait de mettre la terre au centre sur le tour par pression des mains. Il est nécessaire que les pièces soient centrées pour pouvoir continuer à monter les pièces sinon les parois ne sont pas régulières.

Chamotte – la chamotte est de l'argile déjà cuite que l'on broie plus ou moins finement selon l'usage pour la sculpture, le Raku, pour donner une texture particulière aux poteries. On peut aller jusqu'à 35-% dans la terre à Raku, ce qui permet d'accepter le choc thermique et diminue ainsi les risques de casse au défournement ou dans les cuissons primitives. Elle diminue le retrait de l'argile dans les sculptures et réduit ainsi les risques de fente au séchage et à la cuisson.

Colombin – un colombin est un boudin d'argile qui sert à monter des poteries à la main, à décorer des pièces...

Consistance du cuir- la terre est à consistance du cuir lorsqu'elle est encore humide mais ne se déforme plus.

Coulage- le coulage est le fait de faire des pièces dans des moules en plâtre. Pour cela, on utilise de la barbotine dense mais liquide. On densifie la barbotine pour éviter la saturation d'eau dans les moules et diminuer le temps de séchage. Pour cela, on utilise du défloculent avec un pourcentage précis selon chaque type de terre. On remplit les moules, une pellicule d'argile va se déposer sur le plâtre, plus ou moins épaisse selon la durée du coulage et on va vider l'excédent dès que l'épaisseur des pièces est suffisante.

Couverte (elle peut désigner deux types de glaçures)

-Glaçure translucide à faïence, pellicule de verre toujours transparente et brillante servant à recouvrir les faïences (cuisson entre 980° et 1 180°)

-Glaçure composée de matériaux feldspathiques de même nature que l'argile sur laquelle elle est posée, cuite à haute t° (entre 1150° et 1350°). Elle peut être brillante satinée ou mate.

Décantation – la décantation de l'argile est le fait de la laisser tremper dans de l'eau. Les particules lourdes d'argile tombent au fond du récipient. Pour obtenir une terre sigillée, l'eau de pluie est plus propice. On peut ajouter un peu de silicate de soude ou des cendres de bois pour aider la séparation des particules lourdes et légères.

Défloculent- le défloculent est un produit qui permet de densifier l'argile en maintenant les molécules en suspension. Les défloculents les plus utilisés sont le carbonate et le silicate de soude. Pour fabriquer de la terre de coulage versée dans les moules en plâtre, la barbotine est défloculée, ce qui permet d'être plus dense et de ne pas saturer les moules d'eau. Les poteries se démoulent également plus rapidement. Les défloculents pour les terres de coulage sont vendus par les revendeurs en même temps que la terre. Toutes les argiles ne nécessitent

pas la même quantité, il faut demander au revendeur de terre ou faire des essais si on ne connaît pas la provenance de l'argile.

Dégourdi – première cuisson d'argile à grès ou de pâte à porcelaine (cuit moins haut que la 1^{re} de l'email).

Ebauchoir – un ébauchoir est un petit outil long en bois dur de préférence, souvent en buis qui peut avoir des formes très variées selon les besoins. Chaque des deux extrémités a une forme différente. Il permet de coller des pièces rapportées, d'aller dans les petits coins là où le doigt ne peut pas aller, de modeler des formes..

Email – un email est un revêtement vitreux obtenu par la fonte de la silice. Il doit être calculé très précisément pour avoir de bonnes qualités ; bien fondu, agréable à l'oeil et au toucher, révélant de belles couleurs, solide pour ne pas être rayé dans les poteries utilitaires. Chaque potier a ses recettes, ses maitièrès premières, ses façons de cuire, voilà pourquoi les résultats sont si variés. Il se présente sous la forme d'une poudre que l'on prépare avec de l'eau à la louche en couche plus ou moins fine selon le résultat escompté. De façon courante, on pose plus ou moins un millimètre d'épaisseur.

Engobe – un engobe est une terre mélangée à de l'eau qui peut être naturelle ou colorée. Il sert à changer la couleur de base d'une terre ou à faire des décors. On le pose au pinceau, au pistolet, par trempage, à la louche. On le prépare en broyant et tamisant de l'argile sèche. Si on doit le colorer, on pèse les poudres de terre et d'oxydes et on rajoute l'eau jusqu'à la consistance d'un yaourt liquide. On peut l'utiliser plus dense ou plus liquide.

Estampage – l'estampage consiste à appliquer une plaque de terre sur une forme concave ou convexe qui sert de moule. Les formes sont en matériau poreux comme le plâtre, par exemple ou il est nécessaire de poser un tissu entre la forme et la terre humide pour éviter que la plaque colle au moule. Les gallo romains utilisaient des moules en terre poreuse dans lesquels ils avaient creusés des décors souvent à l'aide de sceaux ou gravés à la pointe. Ils poussaient la terre contre les parois à l'aide des doigts humides ou d'un outil et le décor sortait en relief après démoulage.

Estèque – une estèque est une forme plate en bois, en métal ou autre matériau. Elle a une forme concave, convexe, plate, suivant la poterie que l'on fait. Elle permet de bien lisser la terre lorsque l'on monte une pièce au colombin, de rattraper des formes qui s'affaissent au modelage.

Garnissage – le garnissage des pièces est le collage des anses, des becs verseurs.

Girelle – la girelle est la plaque ronde qui tourne sur laquelle on pose la terre. Il existe toutes sortes de girelle de table, sur pied, qui servent au modelage, à la décoration, au façonnage de poteries au colombins.

Glaçure – une glaçure est une fine pellicule de verre recouvrant tout corps céramique. C'est la définition la plus générale. D'autres termes (couverte, email, fritte) sont utilisés pour désigner de façon plus précise le type de glaçure et le type d'argile à laquelle elle est destinée.

Grésée – une terre est dite grésée lorsqu'elle est rentrée en fusion et a perdu toute porosité. On peut aussi dire qu'elle est vitrifiée. L'argile à grès et la pâte à porcelaine sont des terres riches en alumine et en silice que l'on fait vitrifier. A ce moment là, il y a fusion intime entre la glaçure et la terre..

Fritte – une fritte est un silicate, mélange de silice avec d'autres matériaux, comme la soude, la potasse qui sont solubles à la température du Raku et que l'on rend insolubles par le procédé du frittage. C'est à dire que l'on porte le mélange choisi (toujours de la silice et d'autres oxydes) en fusion dans des creusets ; on fait couler la fusion dans de l'eau et on broie le verre obtenu. Cette poudre très fine est la fritte. Une fois cuite sur une poterie, elle forme une pellicule de verre transparente. Son usage principal est le Raku, mais on peut l'utiliser pour baisser le point de fusion d'un email. Elle peut être laissée transparente ou être opacifiée, colorée.

Mandrin – un mandrin est une forme creuse que le potier se tourne pour poser les pièces à l'envers sans que le col touche la girelle et se casse. Avant cuisson, la terre est très fragile, à peu près comme une coquille d'oeuf si elle est fine. Il faut appuyer assez fort pour maintenir la pièce lors du tournassage, on a intérêt à ce qu'elle soit bien calée.

Mirette – petit outil à manche en bois ayant à chacune de ses extrémités un anneau de métal tranchant ou rond selon les besoins. Les anneaux ont des formes variées, rondes, triangulaires, courbes. Les mirettes à fil tranchant permettent de tournasser alors que les mirettes à fil rond servent à travailler la terre fraîche, creuser les sculptures.

Mur – le mur est la paroi verticale d'un pot que l'on façonne sur le tour. C'est l'opération qui suit le centrage et le creusage. On le fait en exerçant une pression régulière, ferme mais en ne pressant pas trop la terre. Le mur détermine la forme de la pièce. Il sera haut pour un cylindre, arrondi pour une forme ronde.

Neutre – on parle d'atmosphère de cuisson neutre pour une cuisson en four électrique. Il n'y a pas de combustion, pas de production d'oxygène ni de gaz carbonique.

Oxydation – on parle de cuisson oxydante lorsqu'il y a production d'oxygène et bonne combustion lors d'une cuisson.

Patine (en décoration) – il s'agit d'appliquer, sur une pièce biscuitée, d'abord une couche d'oxyde ou de couleur à peindre et par dessus une couche d'émail de 0,7 mm max. afin que l'émail, ne saute pas lors de la gravure. Attention à ne pas toucher la couleur avant de passer l'émail, les doigts resteraient marqués. Ensuite on incise la couche d'émail à l'aide d'une pointe afin de faire apparaître la couche d'oxyde par des motifs, dessins, stries. Les décors gravés peuvent être réchauffés avec des couleurs à peindre ou des oxydes légers. Une légère couche de couverte (translucide) peut-être appliquée sur la pièce à la fin si les gravures sont trop larges afin de rendre la pièce apte à l'usage culinaire.

Polissage – on polit la terre quand elle est à la consistance du cuir, c'est à dire humide mais ne se déforme plus. En écrasant les lamelles d'argile pendant le polissage, on fait remonter en surface les particules fines d'argile. Cela redonne de la souplesse à la terre à chaque passage, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'humidité dans la pièce. La terre est alors très compacte et brille grâce aux particules fines. La terre sigillée est du même principe, en faisant décanter l'argile, les particules fines remontent à la surface et vitrifient. Pour que la terre reste bien brillante, il ne faut pas cuire trop haut une pièce polie. Après 900°, la terre devient plus mate et il faut la nourrir avec la cire pour retrouver la brillance.

Poterie sigillée – la poterie sigillée est une poterie faite à l'aide d'une argile de basse température, rouge ou d'une autre couleur. Les pièces sèches sont recouvertes d'un engobe qui vernit après une lente décantation. Ce vernis est très sensible aux atmosphères de cuisson. L'aspect du tesson une fois cuit est très lisse, satiné et d'une incomparable douceur.

Poterie vernissée – poterie commune à pâte brune (rouge brun) aux couleurs vives et recouverte d'une glaçure très brillante. Cette brillance est due à la glaçure légèrement ou fortement plombifère. La température de cuisson varie entre 920° et 1 000° suivant le type d'argile et glaçure. On trouve traditionnellement ces poteries dans le sud de la France.

Pyromètre – un pyromètre est un appareil qui permet de mesurer la température à l'intérieur du four. Il se compose d'une sonde (canne) pyrométrique reliée à un écran sur lequel s'affiche la température.

Sgraffite ou Grattage – provenant d'un mot italien « sgraffito » signifiant griffé, égratigné, frotté en raclant. Il s'agit d'appliquer alternativement deux fines couches d'émail coloré (0,7 mm max. afin que l'émail ne saute pas). Ensuite on incise les couches à l'aide d'une pointe ou d'un scalpel plus ou moins profondément de sorte à faire apparaître la couleur du dessous par des motifs, dessins, stries... Une couverte (translucide) peut-être appliquée sur la pièce à la fin.

Rondeau – un rondeau est une planche de bois, un disque de plâtre ou autre matériau, de forme ronde qui sert à tourner, poser les pièces lors du modelage.

Réduction – la réduction lors d'une cuisson est le fait de diminuer (réduire) le taux d'oxygène. La combustion se fait alors avec création de monoxyde de carbone qui va agir sur la consistance, la texture, la couleur de la terre et des glaçures. Par exemple, un rouge de cuivre (sang de boeuf) est obtenu avec une glaçure contenant de l'oxyde de cuivre et une cuisson réductrice. Sans réduction, le cuivre donne une couleur variant entre le bleu et le vert. La couleur dépendra toujours de la nature de la glaçure et du pourcentage d'oxyde. De multiples facteurs peuvent faire varier les résultats, épaisseur de la glaçure, température de cuisson, nature du tesson.

Tournassage – le tournassage s'effectue sur des poteries qui ont déjà séché un peu et qui ont la consistance du cuir. On pose les pièces sur le tour, à même la girelle ou dans des mandrins et on les « épluche » à l'aide d'outils comme une mirette, un tournassin, une forme en bois, en métal. Chaque potier a ses habitudes. Le tournassage permet de finir parfaitement les pièces si on le fait très soigneusement, de faire un pied, d'alléger les formes lourdes. On peut terminer avec une lame très fine pour tendre les formes et lisser la terre.

Tressillage – effet craquelé produit à la cuisson lorsque la terre et son email n'ont pas le même taux de dilatation. Le tressillage ou les craquelures peuvent être provoquées pour un effet décoratif. Si c'est une faïence, la pièce sera poreuse. Si c'est un grès, de par sa nature, il n'est pas poreux.

Vernis d'engobe – le vernis d'engobe est un terme qui désigne la fine pellicule d'argile décantée que l'on pose sur les poteries de type « sigillée ». il est obtenu lorsque l'on ne garde que les particules très fines de la terre par décantations successives. Les terres calcaires sont plus propices à la séparation des particules lourdes et légères mais on peut essayer toutes terres argileuses ramassées au cours d'une promenade ou au fond de son jardin, dans une grotte.

Littérature

« [Poterie](#) 250 astuces techniques et secrets de fabrication » [Jacqui Atkin](#)

Site hautetfort : <http://katyveline.hautetfort.com>

« [La poterie](#) » [Juan Manuel](#), [Maria José Becerra](#).

DULUSÇULUQ MƏMULATLARI

Hüseynova Günel Mayıl qızı

Xülasə

Qədim sənətkarlıq nümunələrindən sayılan dulusçuluq ən qədim istehsal sahələrindən biri sayılmaqla, öz əhəmiyyətini nəinki qoruyub saxlayır, hətta bəşər mədəniyyəti inciləri sırasına qəbul edilib. Aparılan arxeoloji tədqiqatlar təsdiqləyib ki, dulusçuluq neolit dövrünün yadigarıdır.

Dulusçuluq ölməz sənət nümunələri kimi qorunur, istifadə əhəmiyyətini özündə saxlayır. Barmaqların sığalı və alın tərəfindən yaradılan sənət əsərləri dünyanın məşhur muzeylərinin fondunu zənginləşdirməklə yanaşı, insanların sağlamlığında da mühüm rol oynayır. Dulusçuluq- gilın xüsusi formaya salınması və xüsusi bişirilməsi ilə bağlı peşədir. Dulusçuluqda kərpic istehsalı, müxtəlif gil qabların və istehsalat məmulatlarının məs: kafel, saxsı boru və s. istehsalı, fayans, farfor məmulatlarının istehsalı mövcuddur.

Məqalədə fransız dilində dulusçuluq məmulatı adları izahlı şəkildə öz əksini tapır.

КЕРАМИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

Гусейнова Гюнель Майыл

Резюме

Гончарное дело, считающийся одним из древних видов искусства, не только сохраняет свою ценность (важность), но и входит в один ряд с жемчужинами культуры цивилизации. Проведённые раскопки подтвердили, что гончарное дело память об эпохе неолита.

Гончарное дело сохранившее в себе важность использования охраняется как пример несметного богатства. Произведения искусства созданные благодаря гладкости пальцев и пота лица, украшает фонды известных музеев мира, так же играет важную (большую) роль в здоровье людей.

Гончарное дело – профессия связанная с особым изготовлением из особой формы глины. В гончарном возможно производство кирпича, разных глиняных посуды и продуктов производства, такие как кафель, глиняная труба фаянсы, фарфор и др.

В статье даётся обширная информация о названиях продуктов гончарного дела на французском языке.

POTTERY MATERIALS

Huseynova Gunel Mayil

Summary

Pottery, one of the oldest crafts, is one of the oldest industries and not only retains its importance, but is also considered one of the pearls of human culture. Archaeological research has confirmed that pottery is a relic of the Neolithic period.

Pottery is preserved as an immortal work of art, retains the importance of its use. Works of art created by the smoothness of the fingers and the sweat of the forehead not only enrich the fund of the world's famous museums, but also play an important role in human health. Pottery is a profession associated with the special molding and baking of clay. Production of bricks in pottery, various clay vessels and industrial products, for example: tile, faince, pipe, etc. production, production of tiles, porcelain products.

The article explains the names of pottery from the French language.

Rəyçi: Fransız dili kafedrasının müdürü Orucov Məhərrəm

Fransız Dili kafedrasının 30 sentyabr 2021-ci il tarixli iclasın 01 sayılı protokolu

Daxil olma tarixi 16 oktyabr 2021-ci il

UOT 82.(091).

AZƏRBAYCANDA ƏRƏBDİLLİ ƏDƏBİYYATIN YARANMASINDA QARABAĞ ƏDƏBİ-MƏDƏNİ MÜHİTİNİN ROLU (VII-XI ƏSRLƏR)

Hüseynova Vüsalə Cəbrayıl qızı, Novruzova Fatimə Akif qızı

AMEA Gəncə Bölməsi

vip.vusala.1976@mail.ru

Xülasə: Məqalədə Azərbaycan xalqının yaratdığı zəngin mədəniyyət xəzinəsinin bir parçası hesab edilən Qarabağ ədəbi-mədəni mühitinin orta əsrlərdə, məhz Azərbaycanda İslam dininin yayılması və ərəbdilli ədəbiyyatın inkişafı prosesində rolu haqqında məlumat verilir. Burada Yaxın və Orta Şərqi nəhəng Azərbaycan şəhərlərindən biri olmuş Bərdə şəhərindən, «Bərdəi» təxəllüsü ilə ərəbcə yazan Azərbaycanlı ədib və şairlər nəslindən, eyni zamanda onlar haqqında dəyərli ərəb mənbələri göstərilir. Məqalədə həmçinin orta əsr ərəb